

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рабочая программа дисциплины

Лингвокультурология

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	<u>45.04.02</u>
<i>Направленность (профиль)</i>	<u>Теория и практика перевода</u>
<i>Квалификация выпускника</i>	<u>магистр</u>

Москва
2023 г.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p>ОК-1</p> <p>Способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме</p>	<p>Знать: общечеловеческие ценности и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.</p>
	<p>Уметь: ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.</p>
	<p>Владеть: способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными профессиональными общностями и группами в российском социуме.</p>
<p>ОК-2</p> <p>Способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	<p>Знать: принципы культурного релятивизма и этические нормы.</p>
	<p>Уметь: использовать этические нормы и принципы культурного релятивизма.</p>
	<p>Владеть: способностью осознать своеобразие иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.</p>
<p>ОК-5</p> <p>Способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p>	<p>Знать: основы историко-культурного развития человека и человечества.</p> <p>Уметь: проводить логический анализ мировоззренческих, социально и личностно значимых проблем.</p> <p>Владеть: способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p>
<p>ПК-32</p> <p>Готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>Знать: основные понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>
	<p>Уметь: использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>

Владеть: понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к вариативной части учебного плана ОПОП.

Дисциплина находится во взаимосвязи с такими дисциплинами, как: «Психолингвистика», «Социолингвистика», «Межкультурная коммуникация» и др.

Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

В частности, выпускник, освоивший программу магистратуры, в соответствии с переводческой, научно-исследовательской, научно-методической видами деятельности, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

переводческая деятельность:

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

научно-исследовательская деятельность:

изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;

изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики русского жестового языка, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации на русском жестовом языке с применением современных методик научных исследований;

выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов;

выявление и критический анализ конкретных проблем русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурной коммуникации;

разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;

выявление и анализ лингвокультурологических (лексических, семантических, грамматических и стилистических) характеристик, диалектов и идиолектов русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурных контактов между глухими и слышащими;

системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий;

проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня;

научно-методическая деятельность:

разработка учебников, учебно-методических пособий, учебно-методических комплексов, иных учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;

разработка методических рекомендаций по организации и деятельности в области перевода и межкультурной коммуникации;

разработка методических рекомендаций по организации и деятельности в области перевода и межкультурной коммуникации на жестовых языках;

разработка методик разрешения конфликтных ситуаций, возникающих в сфере межкультурной коммуникации;

разработка методик и моделей разрешения конфликтных ситуаций на жестовом языке, возникающих в сфере межкультурной коммуникации.

3. Объем дисциплины

Виды учебной работы	Формы обучения		
	Очная	Очно-заочная	Заочная
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	2/72	2/72	2/72
Контактная работа:			
Занятия лекционного типа	16	4	4
Занятия семинарского типа	16	12	12
Промежуточная аттестация: Зачет / зачет с оценкой / экзамен /	0,1	0,1	4
Самостоятельная работа (СРС)	39,9	55,9	52

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Распределение часов по разделам/темам и видам работы

4.1.1 Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные раб.	Иные занятия	
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат	2			2			5

	лингвокультурологии							
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.	2			2			5
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	2			2			5
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.	2			2			5
5.	Способы представления культуры в языке.	2			2			5
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления	2			2			5

	пространства культуры.							
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека языке (лексика, фразеология) в культуре.	2			2			5
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии . О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Бибихин) традиции.	2			2			9,9
	Промежуточная аттестация	0,2						
	Итого	72						

4.1.2 Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные раб.	Иные занятия	
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный	2			2			8

	аппарат лингвокультурологии							
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.							7,9
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	2			2			10
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.				2			10
5.	Способы представления культуры в языке.							5
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как				2			5

	явления пространства культуры.							
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека языке (лексика, фразеология) в культуре.				2			5
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии . О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.				2			5
	Промежуточная аттестация	0,1						
	Итого	72						

4.1.3 Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные раб.	Иные занятия	
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры.							6

	Категориальный аппарат лингвокультурологии							
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.							5
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».				2			5
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.	2			2			5
5.	Способы представления культуры в языке.				2			5
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ				2			6

	и стереотип как явления пространства культуры.							
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека языке (лексика, фразеология) в культуре.	2			2			10
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии . О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А.Корнилов, В.А.Маслова и др.) и философской (А.Ф.Лосев, С.С.Аверинцев, В.В.Бибихин) традиции.				2			10
	Промежуточная аттестация	4						
	Итого	72						

4.2 Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

4.2.1 Содержание лекционного курса

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	Генетическая парадигма, таксономическая парадигма, антропоцентрическая парадигма. История возникновения науки. История возникновения науки. Задачи и цели нового направления. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет лингвокультурологических исследований
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного,	Понятие языковой картины мира (ЯКМ), влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного и нравственно-ценностного компонентов

	эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.	обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира. Понятие «национальный характер», «национальный менталитет», «национально-культурный архетип» в аспекте подходов эпистемологии, философии, психологии, лингвистики, культурологии и лингвокультурологии. Региональная специфика ЯКМ. Средства изучения ЯКМ в современной науке; специфика подхода лингвокультурологии.
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	Понятие «культурного сценария». Структурные элементы культурного сценария и их взаимодействие. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких, и других «культурных сценариев».
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.	Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка. Соотношение формально-логических (концепт, денотат, десигнат, сигнификат) и лексико-морфологических характеристик понятия. Способы раскрытия смысла в лексико-грамматических структурах; способы организации «возможных последовательностей» языковых выражений (суждения, умозаключения) в различных лингвокультурных контекстах. Феноменологический подход к соотношению «словесной оболочки», «психических ассоциаций», «мыслимого» (ноэмы) и «способы данности мыслимого» (ноэзы).
5.	Способы представления культуры в языке.	Концепты языка и константы культуры. Основные характеристики концепта в логике, лингвистике и культурологии. Соотношение понятий «концепт», «аксиоматика культуры», «ценностные базы культуры», «культурный код». Концепт в контексте лингвокультурологии.
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип как явление культурного пространства. Лингвострановедческое освоение культуры: социализация и инкультурация». Понятие и сущность аккультурации. Стадии инкультурации. Механизм инкультурации. Имитация и идентификация как позитивные психологические способы инкультурации. Культура и поведение». Характеристики культуры (простота-сложность; индивидуализм-коллективизм; открытость-закрытость) и формы ее реализации в различных видах

		коммуникации. Этническая и кросс-культурная психология. Основные понятия: этническое самосознание, этноцентризм.
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре.	Языковая личность. Определение, основные характеристики и тенденции развития языковой личности в современной культуре. Феномен билингвизма. «Дети «третьей культуры» (Е.В. Воевода)»: структурные изменения языковой личности в эпоху глобализации. «Альтернативный глобализм» восточных культур: своеобразие понимания языковой личности. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре. Соотношение эмоционального и рационального, сознательного и бессознательного компонентов формирования и функционирования языкового концепта. Влияние концепта «человек» на развитие рефлексивного компонента культуры.
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А.Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф.Лосев, С.С.Аверинцев, В.В. Бибихин) традиции.	О соотношении языка и культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А.Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф.Лосев, С.С.Аверинцев, В.В. Бибихин) традиции.

4.2.2 Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	Периоды в развитии лингвокультурологии, научные школы, методы лингвокультурологического анализа Языковая и концептуальная картина мира. Культурные универсалии. Концептосфера
2.	Способы представления культуры в языке. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной	Метафора как средство репрезентации культуры». Символ как стереотипизированное явление культуры. Лингвокультурологический аспект сравнений Школы и течения, формирующие лингвокультурологическую область

	информации. Стереотип как явление культурного пространства	
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	Понятие «культурного сценария». Структурные элементы культурного сценария и их взаимодействие. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких, и других «культурных сценариев».
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-филолософского осмысления языка.	Национальная языковая картина мира в свете культурно-филолософского осмысления языка. Соотношение формально-логических (концепт, денотат, десигнат, сигнификат) и лексико-морфологических характеристик понятия. Способы раскрытия смысла в лексико-грамматических структурах; способы организации «возможных последовательностей» языковых выражений (суждения, умозаключения) в различных лингвокультурных контекстах. Феноменологический подход к соотношению «словесной оболочки», «психических ассоциаций», «мыслимого» (ноэмы) и «способы данности мыслимого» (ноэзы).
5.	Способы представления культуры в языке.	Концепты языка и константы культуры. Основные характеристики концепта в логике, лингвистике и культурологии. Соотношение понятий «концепт», «аксиоматика культуры», «ценностные базы культуры», «культурный код». Концепт в контексте лингвокультурологии.
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип как явление культурного пространства Лингвострановедческое освоение культуры: социализация и инкультурация». Понятие и сущность аккультурации. Стадии инкультурации. Механизм инкультурации. Имитация и идентификация как позитивные психологические способы инкультурации «Культура и поведение». Характеристики культуры (простота-сложность; индивидуализм-коллективизм; открытость-закрытость) и формы ее реализации в различных видах коммуникации. Этническая и кросс-культурная психология. Основные понятия: этническое самосознание, этноцентризм.
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека	Языковая личность. Определение, основные характеристики и тенденции развития языковой личности в современной культуре. Феномен билингвизма. «Дети «третьей

	языке (лексика, фразеология) в культуре.	культуры» (Е.В. Воевода)»: структурные изменения языковой личности в эпоху глобализации. «Альтернативный глобализм» восточных культур: своеобразие понимания языковой личности. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре. Соотношение эмоционального и рационального, сознательного и бессознательного компонентов формирования и функционирования языкового концепта. Влияние концепта «человек» на развитие рефлексивного компонента культуры.
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Библихин) традиции.	О соотношении языка и культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А. Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф. Лосев, С.С. Аверинцев, В.В. Библихин) традиции.

4.2.3. Содержание самостоятельных занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	Генетическая парадигма, таксономическая парадигма, антропоцентрическая парадигма. История возникновения науки. История возникновения науки. Задачи и цели нового направления. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет лингвокультурологических исследований
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.	Понятие языковой картины мира (ЯКМ), влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного и нравственно-ценностного компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира. Понятие «национальный характер», «национальный менталитет», «национально-культурный архетип» в аспекте подходов эпистемологии, философии, психологии, лингвистики, культурологии и лингвокультурологии. Региональная специфика ЯКМ. Средства изучения ЯКМ в современной науке; специфика подхода лингвокультурологии.
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление	Понятие «культурного сценария». Структурные элементы культурного сценария и их взаимодействие. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких, и других «культурных сценариев».

	русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	
4.	Культурно-коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.	Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка. Соотношение формально-логических (концепт, денотат, десигнат, сигнификат) и лексико-морфологических характеристик понятия. Способы раскрытия смысла в лексико-грамматических структурах; способы организации «возможных последовательностей» языковых выражений (суждения, умозаключения) в различных лингвокультурных контекстах. Феноменологический подход к соотношению «словесной оболочки», «психических ассоциаций», «мыслимого» (ноэмы) и «способы данности мыслимого» (ноэзы).
5.	Способы представления культуры в языке.	Концепты языка и константы культуры. Основные характеристики концепта в логике, лингвистике и культурологии. Соотношение понятий «концепт», «аксиоматика культуры», «ценностные базы культуры», «культурный код». Концепт в контексте лингвокультурологии.
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип как явление культурного пространства Лингвострановедческое освоение культуры: социализация и инкультурация». Понятие и сущность аккультурации. Стадии инкультурации. Механизм инкультурации. Имитация и идентификация как позитивные психологические способы инкультурации Культура и поведение». Характеристики культуры (простота-сложность; индивидуализм-коллективизм; открытость-закрытость) и формы ее реализации в различных видах коммуникации. Этническая и кросс-культурная психология. Основные понятия: этническое самосознание, этноцентризм.
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре.	Языковая личность. Определение, основные характеристики и тенденции развития языковой личности в современной культуре. Феномен билингвизма. «Дети «третьей культуры» (Е.В. Воевода)»: структурные изменения языковой личности в эпоху глобализации. «Альтернативный глобализм» восточных культур: своеобразие понимания языковой личности. Образ человека в языке (лексика, фразеология) в культуре. Соотношение эмоционального и рационального, сознательного и бессознательного компонентов

		формирования и функционирования языкового концепта. Влияние концепта «человек» на развитие рефлексивного компонента культуры.
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии. О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А.Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф.Лосев, С.С.Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.	О соотношении языка и культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А.Корнилов, В.А. Маслова и др.) и философской (А.Ф.Лосев, С.С.Аверинцев, В.В. Биbihин) традиции.

5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

5.1 Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Смена парадигм в языкознании. История вопроса взаимосвязи языка и культуры. Категориальный аппарат лингвокультурологии	ОК-1 ОК-2 ОК-5 ПК-32	Опрос, проблемно-аналитическое задание
2.	Языковая картина мира. Влияние логико-понятийного, эмоционально-оценочного нравственно-ценностного	ОК-1 ОК-2 ОК-5 ПК-32	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование

	компонентов обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.		
3.	«Культурные сценарии» национальные стратегии речевого поведения. Сопоставление русских, англосаксонских, немецких и других «культурных сценариев».	ОК-1 ОК-2 ОК-5 ПК-32	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
4.	Культурно- коннотативный компонент лексической системы. Национальная языковая картина мира в свете культурно- философского осмысления языка. Концепты языка и константы культуры. Концепт в контексте лингвокультурологии.	ОК-1 ОК-2 ОК-5 ПК-32	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
5.	Способы представления культуры в языке.	ОК-1 ОК-2 ОК-5 ПК-32	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
6.	Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Символ и стереотип как явления пространства культуры.	ОК-1 ОК-2 ОК-5 ПК-32	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование, исследовательский проект
7.	Человек в лингвокультурном пространстве. Языковая личность. Образ человека языке (лексика, фразеология) в культуре.	ОК-1 ОК-2 ОК-5 ПК-32	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование
8.	Взгляд на язык с лингвокультурологии.	ОК-1 ОК-2	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование

	<p>О соотношении языка культуры в русской филологической (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, О.А.Корнилов, В.А.Маслова и др.) и философской (А.Ф.Лосев, С.С.Аверинцев, В.В.Бибихин) традиции.</p>	<p>ОК-5 ПК-32</p>	
--	---	-----------------------	--

5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

Типовые вопросы

1. Лингвокультурологический анализ научного дискурса (на материале изучаемых языков)
2. Лингвокультурологический анализ педагогического дискурса (на материале изучаемых языков)
3. Лингвокультурологический анализ рекламного дискурса (на материале изучаемых языков)
4. Лингвокультурологический анализ бытового дискурса (на материале изучаемых языков)
5. Жестовые фразеологизмы (на материале изучаемых языков)
6. Паралингвистический аспект в аргументации (на материале изучаемых языков)
7. Проблема теории перевода как лингвокультурологическая проблема
8. Лингвокультурологические особенности вариантов перевода (басни, сказки - на материале изучаемых языков)
9. Лингвокультурологический аспект в психоаналитическом подходе к переводу (стихи - на материале изучаемых языков)
10. Лингвокультурологический аспект в переводах компонентов аргументации (проза/ поэзия - на материале изучаемых языков)

Типовые проблемно-аналитические задания

1. Проблемно-аналитическое задание:

1. Понятие «концепт» в национальной ЯКМ (сделать анализ на примере конкретного региона).
2. Выявите проблемы взаимоотношения языка-культуры-этноса в историческом аспекте. Обоснуйте вашу точку зрения.
3. Определите основные векторы синергетического взаимодействия языка и культуры, Аргументируйте свою позицию.

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

- 1 Понятие «культура» в современной научной литературе.
- 2 Концептуальные модели происхождения языка и его роли в антропогенезе.
- 3 Соотношение языка и культуры.
- 4 Гипотеза «языковой относительности» Сепира – Уорфа.

Творческое задание (с элементами эссе)

Напишите эссе по теме:

1. Текст в культуре и культура в тексте
2. Перевод как культура
 1. Ценности культуры как основа для формирования «словаря культуры».
 2. Языковая личность
 3. Гендерные исследования в лингвокультурологии
 4. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии

Типовые задания к интерактивным занятиям

1. Ролевая игра по составлению и анализу конкретного культурного сценария.

Типовые тесты

1) Современное языкознание характеризуют методологические научные принципы

- А) междисциплинарность
- Б) антропоцентризм
- В) историзм
- Г) атомизм

2) Автором приведенного высказывания является

«Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее».

- А) М. Хайдеггер
- Б) В.А. Маслова
- В) Ю.С. Степанов
- Г) А. Вежбицкая

3) Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны

- А) когнитивизм
- Б) концептуальный анализ
- В) теория дискурса
- Г) коммуникативный синтаксис

4) «Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» (Е.С. Кубрякова) называется

- А) знаком
- Б) значением
- В) концептом
- Г) понятием

5) «Целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека в ходе всех его контактов с миром» (Г.А. Брутян)

- А) картина мира

- Б) дискурс
 - В) концепт
 - Г) константа культуры
- 6) Направление языкознания, изучающее взаимодействие языковых, культурных и психических и национальных факторов в функционировании и развитии языка
- А) структурная лингвистика
 - Б) этнолингвистика
 - В) компаративистика
 - Г) социолингвистика
- 7) Изучением языка как феномена культуры народа занимается
- А) литературоведение
 - Б) лингвофилософия
 - В) герменевтика
 - Г) лингвокультурология
- 8) Антропоцентрическая ориентация в лингвокультурологии связана с
- А) Уровнем социума
 - Б) концептуальным уровнем
 - В) синтаксическим уровнем
 - Г) уровнем содержания
- 9) Объект исследования в лингвокультурологии –
- А) концепты и лингвоконцепты
 - Б) морфемика и морфология
 - В) уровень словообразования
 - Г) лексико-семантический уровень
- 10) Предмет исследования лингвокультурологии –
- А) языковая картина мира этноса
 - Б) языковая картина мира народа
 - В) традиции, а также отсутствие традиций
 - Г) языковая картина мира автора.
- 11) С точки зрения порождения текста первичными являются
- А) экстралингвистические факторы
 - Б) стилистические средства
 - В) языковые особенности
 - Г) лингвостилистические приемы
- 12) Осознание связанности отдельных образов и культурологических реалий связано с
- А) образно-культурологическим кодом
 - Б) с засекречиванием языкового кода
 - В) с расшифровкой выбранного кода
 - Г) с генетическим кодом человечества
- 13) С.А. Аскольдов-Алексеев, Ю.С. Степанов, Д.С. Лихачев разработали в теории текста
- А) концептуальный подход
 - Б) диалектический подход
 - В) комплексный подход
 - Г) целостный анализ
- 14) Зрительно воспринимаемые движения другого человека, выполняющие выразительно-регулятивную функцию в общении (поза, жесты, мимика, походка) – ... средства
- А) вербальные
 - Б) кинесические
 - В) паралингвистические
 - Г) лингвистические

- 15) Невербальные сигналы, свидетельствующие о готовности вашего собеседника к общению:
- А) закрытая поза
 - Б) открытая поза
 - В) суженные зрачки глаз
 - Г) поворот тела и носка ноги в вашем направлении
- 16) Безэквивалентные языковые единицы (по Е.М.Верещагину и В.Г.Костомарову) - обозначения специфических для данной культуры явлений.
- А) Реалии
 - Б) Образы
 - В) Концепты
- 17) Осознание членами этноса своего группового единства и отличия от других аналогичных формирований.
- А) Культурный фон
 - Б) Этническое самосознание;
 - В) Культурное своеобразие
 - Г) Этническая культура
- 18) Примером метакультуры, которая объединяет разные народы, может быть ___.
- А) пение
 - Б) образование
 - В) христианская культура
 - Г) семья
- 19) Лингвистическая теория __ основывается на том, что культура того или иного народа формируется под влиянием языка, который используется в данном языковом континенте.
- А) Сепира-Уорфа
 - Б) Ю.С.Степанова;
 - В) Е.М.Верещагина и В.Г.Костомарова
 - Г) В.А.Масловой
- 20) Говоря об этнолингвистическом направлении, следует помнить, что корни его в Европе идут от ___.
- А) Панини;
 - Б) Аристотеля
 - В) Платона
 - Г) В. Гумбольдта.

Типовые вопросы к контрольным работам

- 1 Определение понятия «культура».
- 2 Культура и цивилизация.
- 3 Предмет и задачи культурологии.
- 4 Язык – зеркало культуры.
- 5 Взаимодействие между языком и культурой.
- 6 Соотношение языка и культуры в русской филологической традиции.
- 7 История возникновения, задачи и цели лингвокультурологии.
- 8 Методология, объект и предмет исследования лингвокультурологии.
- 9 Базовые понятия лингвокультурологии.
- Влияние логико-понятийного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.
- 10 Влияние эмоционально-оценочного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.

- 11 Влияние нравственно-ценностного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.
- 12 Сопоставление «культурных сценариев» разных национальностей.
- 13 Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.
- 14 Концепты языка и константы культуры.
- 15 Концепт в контексте лингвокультурологии.
- 16 Метафора и сравнение в призме лингвокультурологии.
- 17 Символ и стереотип как явления пространства культуры.
- 18 Лингвокультурный аспект фразеологии.
- 19 Языковая личность.
- 20 Образ человека в языке (лексика, фразеология) и в культуре

5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

1.Требование к теоретическому устному ответу

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и

выводами.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

2. Творческие задания

Эссе – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

Критерии оценивания - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка «*хорошо*» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если не выполнены никакие требования

3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

Критерии оценивания – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

4. Интерактивные задания

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

5. Комплексное проблемно-аналитическое задание

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерий оценивания - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся демонстрирует

непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

6. Исследовательский проект

Исследовательский проект – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерии оценивания - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

7. Информационный проект (презентация)

Информационный проект – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

Критерии оценивания - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные

вопросы аудитории без пояснений.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

8. Дискуссионные процедуры

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

– лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

9. Тестирование

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

Критерии оценивания – правильный ответ на вопрос

Оценка *«отлично»* ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий

Оценка *«хорошо»* ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий

Оценка *«удовлетворительно»* ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий

10. Требование к письменному опросу (контрольной работе)

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1 Основная учебная литература

1. Орлова, Н. В. Лингвокультурология : учебное пособие / Н. В. Орлова. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. — 168 с. — ISBN 978-5-7779-1739-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>
2. Актуальные проблемы лингвокультурологии : сборник обзоров и рефератов / Л. А. Городецкая, Р. В. Попадинец, А. А. Камалова [и др.] ; под редакцией И. Л. Галинской. — Москва : Институт научной информации по общественным наукам РАН, 2011. — 138 с. — ISBN 978-5-248-00605-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469.html>

6.2 Дополнительная учебная литература:

3. Пелевина, Н. Г. Лингвокультурология : практикум / Н. Г. Пелевина, Т. И. Зуева. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 103 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/62952.html>

6.3. Периодические издания

1. Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия Студент и наука. <http://www.iprbookshop.ru/64284.html>

1. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Материалы межкультурных исследований, онлайн программы-тренинги по межкультурной коммуникации, ресурсы, тесты на знание культурной специфики различных стран: <http://www.kwintessential.co.uk/>
2. *The center for transcultural studies:* www.sas.upenn.edu/transcult/

2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Microsoft Windows Server;

2. Семейство ОС Microsoft Windows;
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ);
6. Электронная информационно-образовательная система ММУ: <https://elearn.mmu.ru/>
Перечень используемого программного обеспечения указан в п.10 данной рабочей программы дисциплины.

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя, проектор, экран, колонки

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows 10, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Adobe Acrobat Reader DC, Google Chrome, LibreOffice, Skype, Zoom.

Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

10.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; компьютеры в сборе для обучающихся; колонки; проектор, экран.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows Server 2016, Windows 10, Microsoft Office, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Adobe Acrobat Reader DC, Google Chrome, LibreOffice, Skype, Zoom, Gimp, Paint.net, AnyLogic, Inkscape.

11. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые

игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

11.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

11.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: (*«мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.*) используются следующие:

- *диспут*
- *анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач*
- *ролевая игра;*
- *круглый стол;*
- *мини-конференция*
- *дискуссия*
- *беседа.*

11.3 Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентами-инвалидами и студентами с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы

обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

«Лингвокультурология»

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Теория и практика перевода
<i>Квалификация выпускника</i>	магистр

Москва
2023 г.

1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения образовательной программы

Код	Наименование компетенции	Форма промежуточного контроля
ОК-1	Способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Зачет
ОК-2	Способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	
ОК-5	Способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации	
ПК-32	Готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Компетенции, формируемые в ходе изучения дисциплины:

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОК-1 Способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Знать: общечеловеческие ценности и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.
	Уметь: ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.
	Владеть: способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными профессиональными общностями и группами в российском социуме.
ОК-2 Способностью руководствоваться принципами культурного	Знать: принципы культурного релятивизма и этические нормы.
	Уметь: использовать этические нормы и принципы культурного релятивизма.
	Владеть: способностью осознать своеобразие

релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.
ОК-5 Способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации	Знать: основы историко-культурного развития человека и человечества.
	Уметь: проводить логический анализ мировоззренческих, социально и личностно значимых проблем.
	Владеть: способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации
ПК-32 Готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знать основные понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
	Уметь: использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
	Владеть понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

В качестве критериев освоения компетенций используются знания, умения, навыки.

**Критерии оценки знаний студентов
(пороговый уровень сформированности компетенции)**

Шкала оценивания	Показатели оценивания компетенций
Отлично/зачтено	- студент глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - делает квалифицированные выводы и обобщения; - владеет на высококвалифицированном уровне системой понятий.
Хорошо/зачтено	- студент твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной и дополнительной литературы; - затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений; - владеет на достаточном уровне системой понятий.
Удовлетворительно/зачтено	- студент ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении; - показывает недостаточность знаний основной и дополнительной

	литературы; - слабо аргументирует научные положения; - практически не способен сформулировать выводы и обобщения; - частично владеет системой понятий.
Неудовлетворительно/ не зачтено	- студент не усвоил значительной части материала; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует квалифицированных выводов и обобщений; - не владеет системой понятий.

**Критерии оценки умений студентов по решению
учебно-профессиональных задач и заданий
(продвинутый уровень сформированности компетенции)**

Шкала оценивания	Показатели оценивания компетенций
Отлично/зачтено	студент самостоятельно и правильно решил учебно-профессиональную задачу или задание, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагал свое решение, используя научные понятия, ссылаясь на нормативную базу.
Хорошо/ зачтено	студент самостоятельно и в основном правильно решил учебно-профессиональную задачу или задание, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагал свое решение, используя научные понятия.
Удовлетворительно/ зачтено	студент в основном решил учебно-профессиональную задачу или задание, допустил несущественные ошибки, слабо аргументировал свое решение, недостаточно используя научные понятия.
Неудовлетворительно/ не зачтено	студент не решил учебно-профессиональную задачу или задание.

**Критерии оценки владения студентами навыками решения широкого круга
комплексных проблемно-аналитических задач профессиональной деятельности
(повышенный уровень сформированности компетенции)**

Шкала оценивания	Показатели оценивания компетенций
Отлично/зачтено	даны исчерпывающие и обоснованные ответы на все поставленные вопросы, правильно и рационально (с использованием рациональных методик) решены задачи деловых игр, кейс-стади; при ответах выделялось главное, все теоретические положения умело увязывались с требованиями руководящих документов; ответы были четкими и краткими, а мысли излагались в логической последовательности; показано умение самостоятельно анализировать факты, события, явления, процессы в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
Хорошо/ зачтено	даны полные, достаточно обоснованные ответы на поставленные вопросы, правильно решены практические задания; при ответах не всегда выделялось главное, отдельные положения недостаточно увязывались с требованиями руководящих документов, при решении задач деловых игр, кейс-стади не всегда использовались рациональные методики; ответы в основном были краткими, но не всегда четкими.
Удовлетворительно/ зачтено	даны в основном правильные ответы на все поставленные вопросы, но без должной глубины и обоснования, при решении

	задач деловых игр, кейс-стади студент использовал прежний опыт, на уточняющие вопросы даны правильные ответы; при ответах не выделялось главное; ответы были многословными, нечеткими и без должной логической последовательности; на отдельные дополнительные вопросы не даны положительные ответы.
Неудовлетворительно/ не зачтено	не выполнены требования, предъявляемые к навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

3. Типовые контрольные задания и/или иные материалы для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующих формирование компетенций в процессе освоения образовательной программы

Типовые контрольные задания для проверки знаний студентов (пороговый уровень формирования компетенции):

Тест

Типовые тесты

1) Современное языкознание характеризуют методологические научные принципы

- А) междисциплинарность
- Б) антропоцентризм
- В) историзм
- Г) атомизм

2) Автором приведенного высказывания является

«Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее».

- А) М. Хайдеггер
- Б) В.А. Маслова
- В) Ю.С. Степанов
- Г) А. Вежбицкая

3) Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны

- А) когнитивизм
- Б) концептуальный анализ
- В) теория дискурса
- Г) коммуникативный синтаксис

4) «Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» (Е.С. Кубрякова) называется

- А) знаком
- Б) значением
- В) концептом
- Г) понятием

5) «Целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека в ходе всех его контактов с миром» (Г.А. Брутян)

- А) картина мира
- Б) дискурс
- В) концепт

- Г) константа культуры
- 6) Направление языкознания, изучающее взаимодействие языковых, культурных и психических и национальных факторов в функционировании и развитии языка
- А) структурная лингвистика
Б) этнолингвистика
В) компаративистика
Г) социоллингвистика
- 7) Изучением языка как феномена культуры народа занимается
- А) литературоведение
Б) лингвофилософия
В) герменевтика
Г) лингвокультурология
- 8) Антропоцентрическая ориентация в лингвокультурологии связана с
- А) Уровнем социума
Б) концептуальным уровнем
В) синтаксическим уровнем
Г) уровнем содержания
- 9) Объект исследования в лингвокультурологии –
- А) концепты и лингвоконцепты
Б) морфемика и морфология
В) уровень словообразования
Г) лексико-семантический уровень
- 10) Предмет исследования лингвокультурологии –
- А) языковая картина мира этноса
Б) языковая картина мира народа
В) традиции, а также отсутствие традиций
Г) языковая картина мира автора.
- 11) С точки зрения порождения текста первичными являются
- А) экстралингвистические факторы
Б) стилистические средства
В) языковые особенности
Г) лингвостилистические приемы
- 12) Осознание связанности отдельных образов и культурологических реалий связано с
- А) образно-культурологическим кодом
Б) с засекречиванием языкового кода
В) с расшифровкой выбранного кода
Г) с генетическим кодом человечества
- 13) С.А. Аскольдов-Алексеев, Ю.С. Степанов, Д.С. Лихачев разработали в теории текста
- А) концептуальный подход
Б) диалектический подход
В) комплексный подход
Г) целостный анализ
- 14) Зрительно воспринимаемые движения другого человека, выполняющие выразительно-регулятивную функцию в общении (поза, жесты, мимика, походка) – ... средства
- А) вербальные
Б) кинесические
В) паралингвистические
Г) лингвистические
- 15) Невербальные сигналы, свидетельствующие о готовности вашего собеседника к общению:
- А) закрытая поза

- Б) открытая поза
 В) суженные зрачки глаз
 Г) поворот тела и носка ноги в вашем направлении
- 16) Безэквивалентные языковые единицы (по Е.М.Верещагину и В.Г.Костомарову) - обозначения специфических для данной культуры явлений.
 А) Реалии
 Б) Образы
 В) Концепты
- 17) Осознание членами этноса своего группового единства и отличия от других аналогичных формирований.
 А) Культурный фон
 Б) Этническое самосознание;
 В) Культурное своеобразие
 Г) Этническая культура
- 18) Примером метакультуры, которая объединяет разные народы, может быть ____.
 А) пение
 Б) образование
 В) христианская культура
 Г) семья
- 19) Лингвистическая теория ____ основывается на том, что культура того или иного народа формируется под влиянием языка, который используется в данном языковом континууме.
 А) Сепира-Уорфа
 Б) Ю.С.Степанова;
 В) Е.М.Верещагина и В.Г.Костомарова
 Г) В.А.Масловой
- 20) Говоря об этнолингвистическом направлении, следует помнить, что корни его в Европе идут от ____.
 А) Панини;
 Б) Аристотеля
 В) Платона
 Г) В. Гумбольдта.

Типовые вопросы

1. Лингвокультурологический анализ научного дискурса (на материале изучаемых языков)
2. Лингвокультурологический анализ педагогического дискурса (на материале изучаемых языков)
3. Лингвокультурологический анализ рекламного дискурса (на материале изучаемых языков)
4. Лингвокультурологический анализ бытового дискурса (на материале изучаемых языков)
5. Жестовые фразеологизмы (на материале изучаемых языков)
6. Паралингвистический аспект в аргументации (на материале изучаемых языков)
7. Проблема теории перевода как лингвокультурологическая проблема
8. Лингвокультурологические особенности вариантов перевода (басни, сказки - на материале изучаемых языков)
9. Лингвокультурологический аспект в психоаналитическом подходе к переводу (стихи - на материале изучаемых языков)
10. Лингвокультурологический аспект в переводах компонентов аргументации (проза/ поэзия - на материале изучаемых языков)

Задания для проверки умений и навыков применения студентами теоретических знаний при решении широкого круга проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач, типовых задач (продвинутый и повышенный уровень формирования компетенции):

Проблемно-аналитические задания

1. Понятие «концепт» в национальной ЯКМ (сделать анализ на примере конкретного региона).
2. Выявите проблемы взаимоотношения языка-культуры-этноса в историческом аспекте. Обоснуйте вашу точку зрения.
3. Определите основные векторы синергетического взаимодействия языка и культуры, Аргументируйте свою позицию.

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

1. Понятие «культура» в современной научной литературе.
2. Концептуальные модели происхождения языка и его роли в антропогенезе.
3. Соотношение языка и культуры.
4. Гипотеза «языковой относительности» Сепира – Уорфа.

Творческое задание (с элементами эссе)

Напишите эссе по теме:

1. Текст в культуре и культура в тексте
2. Перевод как культура
3. Ценности культуры как основа для формирования «словаря культуры».
4. Языковая личность
5. Гендерные исследования в лингвокультурологии
6. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии

Типовые задания к интерактивным занятиям

1. Ролевая игра по составлению и анализу конкретного культурного сценария.

Вопросы промежуточного контроля (к зачету)

- 1 Определение понятия «культура».
- 2 Культура и цивилизация.
- 3 Предмет и задачи культурологии.
- 4 Язык – зеркало культуры.
- 5 Взаимодействие между языком и культурой.
- 6 Соотношение языка и культуры в русской филологической традиции.
- 7 История возникновения, задачи и цели лингвокультурологии.
- 8 Методология, объект и предмет исследования лингвокультурологии.
- 9 Базовые понятия лингвокультурологии.
- Влияние логико-понятийного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.
- 10 Влияние эмоционально-оценочного компонента обыденного сознания на

формирование национальной языковой картины мира.

11 Влияние нравственно-ценностного компонента обыденного сознания на формирование национальной языковой картины мира.

12 Сопоставление «культурных сценариев» разных национальностей.

13 Национальная языковая картина мира в свете культурно-философского осмысления языка.

14 Концепты языка и константы культуры.

15 Концепт в контексте лингвокультурологии.

16 Метафора и сравнение в призме лингвокультурологии.

17 Символ и стереотип как явления пространства культуры.

18 Лингвокультурный аспект фразеологии.

19 Языковая личность.

20 Образ человека в языке (лексика, фразеология) и в культуре

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих формирование компетенций

Процедура оценивания знаний (тест)

Предлагаемое количество заданий	18-20
Последовательность выборки	Определена по разделам
Критерии оценки: - правильный ответ на вопрос	
«5» / зачтено, если	Если правильно выполнено 90-100% тестовых заданий
«4» / зачтено, если	Если правильно выполнено 70-89% тестовых заданий
«3» / зачтено, если	Если правильно выполнено 50-69% тестовых заданий

Процедура оценивания знаний (устный ответ)

Предел длительности	10 минут
Предлагаемое количество заданий	2 вопроса
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	Случайная
Критерии оценки: - требуемый объем и структура - изложение материала без фактических ошибок - логика изложения - использование соответствующей терминологии - стиль речи и культура речи - подбор примеров их научной литературы и практики	
«5» / зачтено, если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» / зачтено, если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов
«3» / зачтено, если	Требования выполнены частично – не

	выдержан объем, есть фактические ошибки, нарушена логика изложения, недостаточно используется соответствующая терминологии.
--	---

Процедура оценивания умений и навыков (проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач)

Предлагаемое количество заданий	1
Последовательность выборки	Случайная
Критерии оценки: - выделение и понимание проблемы - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения - полнота использования источников - наличие авторской позиции - соответствие ответа поставленному вопросу - использование социального опыта, материалов СМИ, статистических данных - логичность изложения - умение сделать квалифицированные выводы и обобщения с точки зрения решения профессиональных задач - умение привести пример - опора на теоретические положения - владение соответствующей терминологией	
«5» / зачтено, если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» / зачтено, если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов. Затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений
«3» / зачтено, если	Требования выполнены частично - пытается обосновать свою точку зрения, однако слабо аргументирует научные положения, практически не способен самостоятельно сформулировать выводы и обобщения, не видит связь с профессиональной деятельностью

При оценке теоретических знаний и практических навыков студентов на экзамене (зачете) учитываются итоги текущей аттестации (участие в работе на лекциях и семинарских занятиях, выполнение практических работ). Преподаватель имеет право поставить экзамен (зачет) без опроса тем студентам, которые успешно в течение семестра показывали высокую успеваемость по данной дисциплине, активно работали на лекциях и семинарских занятиях.

Структуру формирования компетенции можно представить в виде следующих трех последовательных уровней:

Пороговый уровень формирования компетенции в процессе восхождения к мастерству

в профессиональной области. Это начальный уровень обучения, который называют уровнем знакомства. Оценка уровня сформированности компетенции на данном этапе осуществляется с использованием тестов с выбором ответа из предложенной серии ответов, а также открытых вопросов. Поскольку предлагаемые на выбор ответы теста или сами вопросы становятся подсказкой, то деятельность студента состоит в узнавании в правильном ответе ранее усвоенной информации.

Продвинутый уровень формирования компетенции в процессе восхождения к мастерству в профессиональной области. На этом уровне студент способен воспроизводить по памяти ранее усвоенную информацию и применять усвоенные алгоритмы деятельности (без помощи извне) для решения типовых профессиональных практических (ситуационных) задач. Никакой новой информации на этом уровне деятельности не создаётся.

Повышенный уровень формирования компетенции – это этап квалифицированной профессиональной деятельности, достижение которого позволяет решать широкий круг комплексных проблемно-аналитических задач. Нетиповые задачи требуют комбинирования известных алгоритмов и приёмов деятельности, эвристического (комбинаторного) мышления, которое позволяет необычным образом использовать известную информацию при решении неизвестных ранее задач. Эвристические решения, как правило, сопровождаются развёрнутым обсуждением возможных альтернатив и экспериментированием. Деятельность на этом уровне обогащает личный опыт студента новой только для него информацией, повышая его профессиональное мастерство.

Для выявления уровня сформированности компетенций через оценку знаний, умений и навыков студентов в ходе промежуточной аттестации любое итоговое мероприятие (зачет, зачет с оценкой, экзамен) состоит из двух составных блоков:

- Выполнение комплексных тестов и/или ответы на вопросы.
- Выполнение комплексных проблемно-аналитических и практических заданий (задачи, упражнения и т.д. и т.п.).

Переход к решению заданий следующего блока возможен только при условии получения положительной оценки при решении заданий предыдущего блока.